

OUR DICTIONARY OF EQUALITY

Segregazione orizzontale/ verticale horizontal/ vertical gender segregation Ségrégation horizontale/ verticale

Concentrazione di donne e di uomini in determinati settori e occupazioni che produce disparità in termini di carriera, pensione, benefici accessori ecc.,.

Des groupes sont concentrés dans des secteurs , des services ou des catégories professionnelles séparées suivant leur genre. Cela est à la base d'une disparité de traitement en terme de carrière, salaire et bénéfices.

Concentrazione di donne e di uomini in determinati gradi, livelli di responsabilità o posizioni che produce una disparità retributiva.'

The term *vertical segregation* describes men's domination of the highest status jobs in both traditionally male and traditionally female occupations. Generally, the more occupational segregation present in a country, the less vertical segregation there is because women have a better chance of obtaining the highest positions in a given occupation as their share of employment in that particular occupation increases.

La ségrégation verticale sur les lieux de travail montre que les hommes ont plus de chances d'obtenir les postes importants ; les écarts de rémunération y sont directement liés ; les femmes sont concentrées dans les secteurs moins rémunérés.

Soffitto di cristallo Glass ceiling Plafond de verre

Barriera invisibile derivante da una complessa interazione di strutture nell'ambito di organizzazioni a dominanza maschile che impediscono alle donne di accedere a posizioni di responsabilità.

A **glass ceiling** is a metaphor used to represent an invisible barrier that keeps a given demographic (typically applied to minorities) from rising beyond a certain level in a hierarchy.

Cette expression désigne le fait que, dans une structure hiérarchique, les niveaux supérieurs ne sont pas accessibles à certaines catégories de personnes. (femmes)

Elle est utilisée pour souligner la difficulté d'accès des femmes et d'autres catégories de personnes aux postes supérieurs. Cette expression est maintenant répandue pour désigner tout cas où un individu est confronté à un réseau de pouvoir tacite, implicite, voire occulte, qui l'écarte d'un niveau de pouvoir ou de rémunération auquel il pourrait prétendre.

Genere Gender Genre

Il maschile e il femminile intesi come risultante di un complesso di modelli culturali e sociali che caratterizzano ciascuno dei due sessi e ne condizionano il ruolo e il comportamento. In sintesi, maschi e femmine si nasce, uomini e donne si diventa. Gli stereotipi di genere sono caratteristiche che attribuiamo a tutti gli uomini o a tutte le donne e che includono spesso un giudizio di valore. Gli stereotipi producono apparentemente ordine e semplicità laddove esistono complessità e variazioni. Se non si tiene conto delle differenze individuali, se non si verifica la corrispondenza tra classificazione e realtà il risultato è

un'ingiustificata semplificazione. L'uso di linguaggio allusivo in relazione al sesso, ad esempio le barzellette a sfondo sessuale, spesso è offensivo per le donne ed è fondato su stereotipi di genere.

Gender is the range of characteristics pertaining to, and differentiating between, masculinity and femininity. Depending on the context, these characteristics may include biological sex (i.e., the state of being male, female, or an intersex variation), sex-based social structures (i.e., gender roles), or gender identity. A **gender role**, also known as a **sex role**,^[1] is a social role encompassing a range of behaviors and attitudes that are generally considered acceptable, appropriate, or desirable for people based on their actual or perceived sex or sexuality.

Le **genre** est un concept utilisé en sciences sociales pour désigner les différences non biologiques entre les femmes et les hommes.

Alors que le type sexuel fait référence aux différences biologiques entre femmes et hommes, le genre réfère aux différences sociales entre femmes et hommes. Ces différences produisent des conséquences psychologiques, mentales, économiques, démographiques, ou encore, politiques.

Uguaglianza Equality Egalité

L'**uguaglianza di genere**, conosciuta anche come **parità tra i sessi**, **parità di genere**, **uguaglianza sessuale** o **uguaglianza dei generi**, si riferisce alla visione che gli uomini e le donne dovrebbero ricevere pari trattamento. L'uguaglianza di genere, conosciuta anche come parità tra i sessi, parità di genere, uguaglianza sessuale o uguaglianza dei generi, si riferisce alla visione che gli uomini e le donne dovrebbero ricevere pari trattamento, e non dovrebbero essere discriminati e discriminate in base al genere, a meno che non ci sia una valida ragione biologica per un trattamento diverso^[1]. Questo è l'obiettivo della Dichiarazione universale dei diritti umani delle Nazioni Unite che cerca di creare uguaglianza nel diritto e nelle situazioni sociali, come ad esempio in attività democratiche, e di garantire parità di retribuzione a parità di lavoro., e non dovrebbero essere discriminati e discriminate in base al genere, a meno che non ci sia una valida ragione biologica per un trattamento diverso^[1]. Questo è l'obiettivo della Dichiarazione universale dei diritti umani delle Nazioni Unite che cerca di creare uguaglianza nel diritto e nelle situazioni sociali, come ad esempio in attività democratiche, e di garantire parità di retribuzione a parità di lavoro.

Gender equality, also known as **sexual equality**, is the state of equal ease of access to resources and opportunities regardless of gender, including economic participation and decision-making; and the state of valuing different behaviors, aspirations and needs equally, regardless of gender. Gender equality is the goal, while gender neutrality and gender equity are practices and ways of thinking that help in achieving the goal.

L'**égalité des sexes** est le principe selon lequel les hommes et les femmes devraient recevoir un traitement égal et ne devraient pas être victimes de discriminations basées sur leur appartenance à l'un ou l'autre sexe, hormis les cas où une différence de traitement serait justifiée par une différence biologique valable.

L'égalité des sexes est un objectif de la Déclaration universelle des droits de l'homme de l'Organisation des Nations unies, qui prévoit une égalité en droit et dans des situations sociales, comme le fait de recevoir un salaire égal pour un travail égal.

C'est la conviction que tout le monde devrait recevoir un traitement égal et ne pas être discriminé en fonction de son sexe.

Stereotipo Stereotype Stéréotype

Gli stereotipi di genere sono caratteristiche che attribuiamo a tutti gli uomini o a tutte le donne e che includono spesso un giudizio di valore. Gli stereotipi producono apparentemente ordine e semplicità laddove esistono complessità e variazioni. Se non si tiene conto delle differenze individuali, se non si verifica la corrispondenza tra classificazione e realtà il risultato è un'ingiustificata semplificazione. L'uso di linguaggio allusivo in relazione al sesso, ad esempio le barzellette a sfondo sessuale, spesso è offensivo per le donne ed è fondato su stereotipi di genere.

In social psychology, a **stereotype** is an over-generalized belief about a particular category of people. Stereotypes encourage prejudice and may arise for a number of reasons.

En sciences humaines, un **stéréotype** est l'image négative ou positive d'un sujet dans un cadre de référence donné, telle qu'elle y est habituellement admise et véhiculée. En psychologie sociale, un stéréotype est :

- une croyance qu'une personne entretient au sujet des caractéristiques des membres d'un groupe ;
- une généralisation touchant un groupe de personnes et les différenciant des autres. Les stéréotypes peuvent être généralisés à l'excès, être inexacts et résister à l'information nouvelle.

Ruolo Role Rôle

Un **ruolo di genere** è una serie di norme comportamentali associate ai maschi e alle femmine, rispettivamente, in un dato gruppo o sistema sociale. Il genere è una componente del sistema dei sessi, riferito alla "serie di coordinazioni tramite le quali una società trasforma la sessualità biologica in prodotti dell'attività umana e in cui queste esigenze trasformate vengono soddisfatte"

A social role encompassing a range of behaviors and attitudes that are generally considered acceptable, appropriate, or desirable for people based on their actual or perceived sex or sexuality. Gender roles are usually centered on conceptions of femininity and masculinity although there are exceptions and variations. The specifics regarding these gendered expectations may vary substantially among cultures, while other characteristics may be common throughout a range of cultures. There is ongoing debate as to what extent gender roles and their variations are biologically determined, and to what extent they are socially constructed.

La notion de **rôle social** renvoie au fait que les individus se comportent de façon conforme aux attentes sociales liées à leur position sociale. La notion de genre, quant à elle, renvoie au fait de vouloir distinguer des comportements habituellement attribués soit aux hommes soit aux femmes, dans une société donnée.

La notion de rôle de genre est par conséquent l'idée que l'on puisse assimiler à un genre donné (masculin ou féminin) des comportements attendus au sein d'une société donnée.

Il s'agit d'une notion utilisée en psychologie sociale pour identifier certaines différences comportementales entre les hommes et les femmes d'une société, et les mettre en relation avec les stéréotypes de cette même société, les rôles de genre différant selon les sociétés. Ces rôles de genre ont des origines multiples et conditionnent la vie des hommes et des femmes dans des domaines également très variés.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR ATTENTION



ITE PAOLO SAVI (ITALY)



"The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."